

# Stadt Kitzbühel

Jahrgang 7/Nr. 8

Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung

August 2003

# Der Missenmacher . . .



... ist längst zu einem Stück Kitzbühel geworden. **Helmut Gruber** ist es gelungen, diese gewiss nicht leichte Sparte des Showgeschäfts seriös zu positionieren. Sein von Kind an begeistert für die Heimatstadt schlagendes Herz lässt ihn überall zu einem Botschafter Kitzbühels werden. Auch die "Miss-Wahlen" waren lange Zeit ein bunter Stein im vielfältigen Mosaik Kitzbühels, vielleicht gibt es doch wieder in absehbarer Zeit eine Renaissance!

# Der Arbeitslose

Staub auf den Schuhen und auf der getretenen Seele, schleicht er den Weg der stummen Vergrollten dahin, springt ihm kein fröhliches Wort aus der trockenen Kehle, Suche nach Arbeit drückt seinen grübelnden Sinn.

Seine Tage sind dunkel, die Sonne verhüllen graudampfende Nebel. Er hebt nicht die Blicke empor. Die Klänge der Arbeit, die alle Straßen erfüllen, brausen um ihn wie ein hohnvoll spottender Chor.

Wie doch die Stunden in quälendem Hoffen sich dehnen, indes ihn vorwärtspeitscht die hungernde Not. Er klopft an die Türen, dahinter die Hämmer dröhnen, all seine Sinne schreien nach Arbeit und Brot.

Alles umsonst. Der Taglauf beugt sich dem Ende. Wiederum nichts. Seine Lippen flüstern es matt. Er schaut mit Hass auf die schwielenbedeckten Hände und schleicht hinaus auf das lehmige Feld vor der Stadt.

Alfons Petzold

Alfons Petzold wurde 1882 in Wien geboren, übersiedelte während des 1. Weltkriegs nach Kitzbühel und ist hier 1923 erst 40-jährig gestorben. Er ruht auf dem Kitzbüheler Bergfriedhof.

Alfons Petzold gilt als der bedeutendste Vertreter der "Arbeiterdichter-Bewegung" des beginnenden 20. Jahrhunderts. Aus seinem Werk sprechen die sozialen Nöte seiner Zeit, im Wetterleuchten unserer Tage soll das oben stehende Gedicht ein wenig zum Nachdenken anregen.

## STADTAMT KITZBÜHEL

# Wahlkarten Landtagswahl

Am 28. September findet die Wahl zum Tiroler Landtag statt. Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte haben Wahlberechtigte, die sich am Wahltag voraussichtlich an einem anderen Ort (Gemeinde, Wahlsprengel) als dem ihrer Eintragung in das Wählerverzeichnis aufhalten werden. Dazu kommen gebrechliche und bettlägerige Personen, die von der Möglichkeit der Stimmabgabe vor einer Sonderwahlbehörde Gebrauch machen wollen.

Wahlkarten können bis spätestens 25. September 2003 mündlich oder schriftlich beim Stadtamt Kitzbühel, Meldeamt, gestellt werden.





## Gottesdienste und Veranstaltungen

der Pfarre St. Andreas

#### Die wichtigsten Termine:

Mo., 1. 9. 19.30 Uhr, Gebetskreis im Pfarrhof

So., 7.9. 10.15 Uhr, Klein-Kinder-Gottesdienst in der Pfarrkirche 20.15 Uhr, Orgelkonzert in der Pfarrkirche

So., 14.9. 11 Uhr, Gottesdienst am Hahnenkamm

Mo., 15. 9. 14 Uhr, Seniorenstube im Pfarrhof 19.30 Uhr, Gebetskreis im Pfarrhof

Di., 16.9. 20 Uhr, Treffen des Krankenhaus-Besuchsteams im Pfarrhof

Do., 18.9. 15 Uhr, Treffen des Gratulationskreises bei Frau Seebacher

So., 21.9. PFARRWALLFAHRT nach Maria Kirchenthal

Bis auf weiteres finden die Gottesdienste am Mittwoch und Freitag um 8.30 Uhr wieder in der Spitalskirche statt.



# Pater Erwin Gort

Pater Erwin Gort nach einem langen Leidensweg heimgegangen. Am 12. Oktober 1941 in Göfis, Vorarlberg, als drittes von sechs Kindern geboren, führte ihn sein Weg in den Kapuzinerorden. Er absolvierte die theologischen Studien in Innsbruck, legte die Ordensgelübde 1964 ab und wurde 1966 in Feldkirch zum Priester geweiht. Bereits von 1967 bis 1970 wirkte er im Kapuzinerkloster in Kitzbühel, nach mehreren Zwischenstationen kehrte er 1979 hierher zurück. Sieben Jahre lang war er dann Guardian des Kitzbüheler Kapuzinerklosters, ehe er nach Gauenstein in Vorarlberg berufen wurde. Pater Erwin war ein Seelsorger in des Wortes bester Bedeutung. Seine Fähigkeit, christliches Gedankengut vor allem an die jüngere Generation zu vermitteln, war beeindruckend. Vielen Eltern von Kindern dieser Zeit mag noch sein Wirken im Kindergarten in Erinnerung sein, seine Abberufung wurde seinerzeit vielfach und aufrichtig bedauert. Sogar während seiner mehrjährigen schweren Erkrankung konnte er noch als Seelsorger im Nothburgaheim in Innsbruck tätig sein. Ein letztes Wiedersehen mit Pater Erwin in Kitzbühel hatte es im Oktober des Vorjahres anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten des Kapuzinerklosters gegeben. Pater Erwin Gort wurde am 13. August im Kapuzinerkloster Innsbruck beigesetzt.

Am 6. August, dem Fest der Verklärung des Herrn, ist

# Fassadensanierung Pfarr- und Liebfrauenkirche

Im Juli wurde vom Denkmalamt eine Überprüfung der gegen Ende des vergangenen Jahres angelegten Probeflächen veranlasst. Dieser Zeitpunkt wurde deswegen gewählt, weil nach der winterlichen Kälteperiode auch eine solche mit längerer Sommerhitze – daran gibt es heuer keinen Mangel – abzuwarten war. Eine vorwegige Beurteilung seitens der beauftragten Fachfirmen ergab ein zufriedenstellendes Ergebnis, die schriftliche Begutachtung ist in Ausarbeitung. Durch das Abwarten der Hitzeperiode wird sich die seinerzeit schon für das Frühjahr in Aussicht genommene Information der Öffentlichkeit entsprechend verzögern.

Da die Überprüfung der Probeflächen nur wenige Stunden in Anspruch nahm, konnte auf ein Gerüst verzichtet werden, wegen der beträchtlichen Höhe musste allerdings ein Hubsteiger von auswärts angefordert werden (Bild).



Spendenkonten

BTV - BLZ: 16430 - Kto: 143 117 588 Hypo - BLZ: 57000 - Kto: 164 043 683 Raiba - BLZ: 36263 - Kto: 505 990

Sparkasse – BLZ: 20505 – Kto: 0000 030 080 Spängler Bank – BLZ: 19530 – Kto: 00 36 50 10 308

Volksbank - BLZ: 42390 - Kto: 120 002 841

"Treuhandkonto Bundesdenkmalamt" Hypo Tirol – BLZ: 57000 – KTO: 160 046 165



# "Stadtl-Geschichten"

erzählt von Gottfried Planer

# Der Glogg'nklachl

Die Kitzbichler waren seit jeher auf ihr Geläute sehr stolz. Gar, wenn es um ihre "Große" geht, werden sie leicht unleidlich. Das musste einmal ein Pfarrherr bitter erfahren, als er aufklärerisch das Wetterläuten verbot. Sie ist ihr "Nationalstolz". Kein Wunder! Wer ihr mächtiges, ehernes "As" hört, dem fährt es ins Gemüt, so er überaupt eines hat. Es überkommt einem schon das Gruseln, wenn sie als letzte beim "Aufiläut'n" an hohen Festtagen einsetzt. Man kann das nicht beschreiben. Man muss es bewusst erleben.

Früher, als es noch kein elektrisches Läutwerk gab, waren die vier "Tiafinger-Knecht" fürs Wetterläuten zuständig. Wenn sie vom Feld aus ein Wetter "eichafahrn" sahen, mussten sie alles liegen und stehen lassen und läuten laufen. Vier starke Kerle brauchte es dazu, galt es doch 6,5 Tonnen in Bewegung zu setzen und halten. Womit sie belohnt wurden, entzieht sich meiner Kenntnis.

Mit dem Einbau des elektrischen Läutwerkes war der Mesner für das rechtzeitige Wetterläuten verantwortlich. Sein Lohn dafür war der sogenannte "Läuttroad". Solange es noch Bauern gab, die Getreidebau betrieben und eine Getreidemühle im Ort war, sammelte der Mesner im Winter mit einer Rodel bei den verschiedenen Höfen sein Getreide ein. Der Kili Toni tat es noch. Die Taimer-Mühle (Toamamühl) im Gries (heute Möbelhaus Huber) war Kitzbühels letzte Getreidemühle.

"Ös Tiroler Unterlandler sad's oi's unberech'nbare Glogg'nnarrn", sagte einmal der Häringer Pfarrer, Peter Pichler, zu mir. Er war etliche Jahre Kooperator in Kitzbühel gewesen und musste es daher wissen. "Ös hängts Tausende Kilo auf die Türm", aber ob sie 's a daleibehauptete der Statiker. "So was gibt's bei ins im Salzburgerischen ningaschd", schloss der Pfarrer. Ich überlegte, ob ich es sagen sollte. Schließlich tat ich es doch: "Aber so schene Glogg'n habt's halt a ningascht". Worauf er auf den Tisch schlug und feststellte: "Da hast es ja schon wieder!" Was den Kitzbühelern ihre "Große" bedeutet, ihr Wert als Wetterglocke, wie sie zwei unbeschadet Weltkriege überstand, die Geschichte, als sie die Kitzbühler im Jah-

as sie die Kitzburner imi Jan-

Zur Stadtlgeschichte passt dieses wohl nur einem kleinen Kreis bekannte Votivbild, es befindet sich im westlichen Kapellenteil der Frauenkirche knapp neben dem Aufgang zum Turm. Nach der Jahrzahl 1849 ist es bereits zwei Jahre nach dem Aufzug der großen Glocke zu dem dargestellten Ereignis mit hoffentlich glimpflichem Ausgang gekommen.

d'n, da denkt koana dru. Oi's vü z'schwar!" Er war ehrlich erbost, der Gute. Kein Wunder, denn als er seinen Posten als Pfarrer in Häring antrat, musste er zuerst einen gesprungenen Kirchturm sanieren lassen. "Folge eines viel zu schweren Geläutes", re 1847 um den Materialwert in Innsbruck vom Glockengießer Miller kauften, weil sie einen Gussfehler in der Krone hat, das will ich nicht weiter erzählen. Es steht alles im "Kitzbühler Stadtbuch". Und abschreiben tu ich nicht. Das habe ich nur seinerzeit in der Schule getan

Mein Freund, der Laucher Toni, hat mir einmal erzählt: Als nach dem Ersten Weltkrieg die neuen Glocken aufgezogen wurden, waren auch zwei Glockenexperten am Turm der "Liebfrauenkirche". Sie standen ehrfürchtig vor dem Stolz eines jeden echten Kitzbühelers: der "Großen". Diese Glocke ist eine der allergrößten im ganzen Tirol und weitum bekannt für ihre wunderbare, mächtige Stimme.

Auch der damalige Kapellmeister und Stadtorganist Anton Rothbacher war oben am Turm, hielt sich aber im Hintergrund. Die beiden Herren schlugen abwechselnd mit der Faust auf die Glocke, horchten aufmerksam auf den leisen Ton und sagten übereinstimmend bewundernd: "Ah! Ah" "Da muaß i aber an b'sunan Ouhwaschl hab'n, wann des an ,A' is", knurrte der Rothbacher. In der Tat er hatte recht. Die Glocke hat "As". Vor 50 Jahren, am Sonntag, den 2. August 1953 wurden wieder neue Glocken aufgezogen. Diesmal aus der Innsbrucker Gießerei Graßmayr. Auch aus ihren Vorgängerinnen waren ja Kanonen gegossen worden. Normalerweise ziehen verschiedene Stände eine Glocke händisch auf. Beim damaligen Glockenaufziehen aber nur eine Glocke auf diese Art aufgezogen. Die anderen an den folgenden Tagen mit Hilfe von Seilwinden. Es waren trotzdem eine Menge Zuschauer auf dem Friedhof. Ein Mann ließ sich mit der größeren Glocke auf den Pfarrturm mit hinaufziehen und stemmte sich mit den Füßen gegen die Mauer, um Abstand zu halten. Sofort raunzte ein Bäuerlein aus Reith: "Na, is decht ganz daweascht. Dia Kitzpichla miass'nd oiwei eppas anaschta hob'n. Überall hängt da Klach'l a da Glogg' inn'. Netta bei eahna huckt a ob'n droff!"



Der Bichlschmied Anton Pichler ist der Hüter schlechthin der großen Glocke auf dem Frauenturm. Vor wenigen Jahren ist ihm ein schwerer technischer Defekt bei der Aufhängung aufgefallen, wodurch im letzten Augenblick unvorstellbares Übel abgewehrt werden konnte. In einem kleinen "Glockenmuseum" in der Bichlschmiede bewahrt er Gegenstände und zahlreiche Bild- und Schriftdokumente vor deren Verlust.



# Ein Vlick zurück

# Glockenweihe vor 50 Jahren

Wie überall in unserer Heimat beraubten die Ablieferungsbefehle zweier Weltkriege auch Kitzbühels Kirchtürme seiner ehernen Rufer, der Glocken. Kaum irgendwo vollzog sich dies, besonders im 1. Weltkrieg, unter so dramatischen Begleitumständen (siehe hiezu Stadtbuch Band IV, S. 98 ff). Bereits im Februar 1942 wanderten die 1926 gegossenen Glocken neuerlich zum Umschmelzen nach Brixlegg (siehe hiezu Stadtzeitung Ausgabe März 2002 S. 5). Lediglich Kitzbühels berühmte "Große" blieb durch glückliche Fügungen von diesem für Kitzbühel geradezu undenkbaren

Schicksal verschont. In der Fachliteratur gilt sie als eine der klangschönsten Glocken überhaupt.

Nach Überwindung der bittersten Nachkriegsnot konnte man 1952 daran denken, die vier fehlenden Glocken neuerlich nachgießen zu lassen. Unter der Führung des Unterlei-

tenbauers Josef Oberhauser gründeten eine Reihe von Kitzbüheler Bürgern und Bauern ein Glockenkomitee, dem es durch die Opferwilligkeit aller Kitzbüheler gelang, den Guss zu finanzieren. Am 22. Juli 1953 war es in der Glockengießerei Grassmayr in Innsbruck so weit. 50 Personen aus Kitzbühel mit Bürgermeister Dr. Camillo v. Buschman an der Spitze wohnten dem Glockenguss bei, der hierüber verfasste Bericht im Kitzbüheler Anzeiger vom 25. Juli 1953 liest sich wie eine spannende Kurzgeschichte. Die Glockenweihe durch einen großen Sohn Kitzbühels, Weihbischof DDr. Johannes Filzer, am Sonntag, 2. August 1953 war auch nach heutigen Maßstäben ein für diese Stadt ungeheures Ereignis. Die Lektüre der im Lichte der Zeit zu sehenden wortgewaltigen Berichterstattung in der Heimatzeitung lässt den Zusammenhalt der Bevölkerung in diesen Nachkriegsjahren Martin Wörgötter schreibt: "Herr, schenke der Welt dauernden Frieden, lasse die Glocken von unseren Türmen nimmer scheiden!"



Das Kitzbüheler Glockenkomitee 1953.



## Kitzbühel -



Der Obmann des Glockenkomitees Landtagsabgeordneter Josef Oberhauser, Unterleitenbauer, bei seiner Ansprache am Vorabend des Weihetages in der Stadtmitte, rechts neben ihm Weihbischof DDr. Johannes Filzer, Bürgermeister Dr. Camillo v. Buschman und Stadtpfarrer Joseph Schmid (im Sparkassengebäude waren damals noch das Tiroler Landesreisebüro und der Verkehrsverein untergebracht).





Jede der vier Glocken hatte jeweils drei Patinnen, im Bild die Barbaraglocke mit den Patinnen Anna Pichler, Leni Mühlberger und Hildegard Planer (von links).

Weitere Patinnen waren für die Leonhardsglocke: Hanni Gasteiger, Anna Haller und Maria Jenewein; für die Sebastiansglocke Maria Broschek, Therese Planer und Maria Obermoser sowie für die Andreasglocke Anna Pierer, Maria Werner und Barbara Gasteiger.



Eine der Glocken wird zum Ort des Aufzugs auf den Pfarrkirchturm gezogen.



An der dringend notwendigen Erweiterung der Aufbahrungshalle, einem denkmalgeschützten Bau von Alfons Walde, wird gearbeitet. Im Bild eine Baubesprechung von Architekt Peter Schuh (links) mit Stadtbaumeister Ing. Fridolin Viertl (Mitte), ganz rechts Initiator Gemeinderat Klaus Brandstätter.

## STADTAMT KITZBÜHEL/BAUAMT

# Land genehmigt Flächenwidmungsplan

Das Mitte der 90er Jahre neu erlassene und seitdem schon wiederholt novellierte Tiroler Raumordnungsgesetz statuiert als oberstes Prinzip eine sparsame Nutzung des gerade in Tirol angesichts der Enge des Siedlungsraumes knappen Bodens. Die örtliche Raumordnung obliegt den Gemeinden mit Genehmigungsvorbehalten durch die Landesregierung. Die nunmehr gültige Raumordnung sieht gegenüber der früheren Rechtslage mehrstufige Raumordnungsinstrumente vor, nämlich das örtliche Raumordnungskonzept, den Flächenwidmungsplan sowie allgemeine und ergänzende Bebauungspläne. Raumordnungskonzept wurde von der Tiroler Landesregierung bereits 2001 genehmigt, nunmehr erhielt auch der gegen Ende des Vorjahres vom Ğemeinderat beschlossene Flächenwidmungsplan aufsichtsbehördliche Bewilligung. Während das Raumordnungskonzept die Anordnung und Gliederung des Baulandes entsprechend dem ermittelten Bedarf fixiert, hat der Flächenwidmungsplan für alle Grundflächen einer Gemeinde die Widmung festzulegen. Die jeweilige Widmungskategorie bestimmt die Zulässigkeit der Errichtung und Nutzung baulicher Anlagen.

Wie aus den erläuternden Bemerkungen zum Tiroler Raumordnungsgesetz hervorgeht, hätte eine unbegrenzte Fortsetzung der Entwicklung der letzten Jahrzehnte zur Folge, dass der gesamte Siedlungsraum in Tirol in 60 Jahren verbaut wäre. Die gesetzlichen Raumordnungsinstrumente, zu denen auch der Flächenwidmungsplan zählt, geben den Gemeinden zumindest auf dem Papier ausreichend Möglichkeiten bodensparender Wohnraumbeschaffung für die ansässige Bevölkerung sowie zur Erhaltung und Wiederherstellung eines funktionsfähigen Naturhaushaltes, zu Schutz und Pflege der Kulturlandschaft und zur Verringerung und Vermeidung von Umweltbelastungen. Die Umsetzung hängt vom Vorhandensein des politischen Willens in den Gemeindevertretungen ab.



## Elternverein der Volksschule Kitzbühel

# **Volksschul-INFO**

Seine Aktivitäten präsentiert der Elternverein nunmehr auch in einer kleinen Zeitung mit dem Titel "Kitzbüheler Volksschul-INFO". Das Redaktionsteam Gabi Pinsker und Mag. Ellen Sieberer informiert mit liebenswürdiger Bildillustration über Wissenswertes für Eltern von Volksschulkindern und darüber hinaus für interessierte Gemeindebürger. Es gibt auch eine eigene von Karin Möllinger gestaltete Kinderseite.

Unter der Adresse http:// www.ev-vskitzbuehel.tsn.at ist der Elternverein der Volksschule Kitzbühel im Internet vertreten, die E-Mail-Adresse lautet ev-vskitzbuehel@tsn.at. Der Gestalter der Website Mag. Fritz Eller präsentiert ein Gemeinschaftsprodukt aller im Elternverein, die Site wird regelmäßig erweitert und verbessert. Wer mittels Publicity-Strategen auf ein Podest gehievt wird, braucht auf seine Demontage nicht lange zu warten. Das wissen Promis aus Film und Fernsehen. Und auch Politiker – bei denen die populistische Verpackung die Botschaft ist und nicht der politische Inhalt.

Wohltuend wäre es, gäbe es in diesen unruhigen Zeiten wieder ernsthafte Denker statt von Spin-Doktoren erschaffene Polit-Darsteller.

> Polit-Kommentar, im "KURIER"



# Tiroler Landesfeiertag

Das Fest Mariä Himmelfahrt am 15. August, auch Hoher Frauentag genannt, ist in Tirol Landesfeiertag. Just an diesem Tag setzte Regen ein, der nach einer noch nie da gewesenen Hitzeperiode wohl vielfach sehnsüchtig erwartet worden war. Die Freude am Regen übertrug sich auf diejenigen, die den Landesfeiertag auch offiziell begingen. Die Stadtpfarrkirche St. Andreas war bei dem vom Kirchenchor mit klassischer Musik bereicherten Festgottesdienst überfüllt, auffällig die vielen Fremdengäste unter den Besuchern. Dieser wunderschöne Marienfeiertag im Hochsommer wird immer mehr zu einem Fixpunkt der Neufindung und Festigung heimischer Identität. Die Traditionsvereine rücken korporiert aus, ein "Hoangart" vor dem Mittagessen stärkt das Zusammengehörigkeitsgefühl. Einige Bilder dokumentieren die gute Stimmung beim "Praxmair", der für einen solchen Anlass wegen der Originalität des Lokals wie geschaffen ist.













# Teilrestaurierung Fresko

Vor 25 Jahren hat der Kitzbüheler Diplomrestaurator Hermann Mayr das Innere der Liebrauenkirche hervorragend restauriert. Nun zeigten sich wieder erste Schäden an einem Wandfresko von Simon Benedikt Faistenberger, welches vor allem aus der Sicht der Stadt Kitzbühel bedeutsam ist. Dieses zeigt den hl. Andreas als Stadtpatron, im Bereich der linken unteren Bildecke hält ein Putto (Kinderengel der Barockkunst) das Kitzbüheler Stadtwappen mit der Gämse, dahinter ist ein Teil der Stadt mit dem Turm der Katharinenkirche dargestellt. Nach Begutachtung durch das Denkmalamt wurde das Fresko kürzlich restauriert. Die Kosten belaufen sich auf nahezu € 3.000,--. Oberschulrat Peter Brandstätter ist es gelungen, diesen Betrag zur Gänze aus Spenden aufzubringen, allen Spendern sei an dieser Stelle für ihre Großzügigkeit sehr herzlich gedankt.

Restaurator Robert Gasteiger aus Bruneck mit Tochter Julia in konzentrierter Detailarbeit





Teilansicht des Faistenberger-Freskos mit Kitzbühel-Motiv



# Neue Drehleiter: Hochtechnologie

Fast 25 Jahre war die Drehleiter der Stadtfeuerwehr in Betrieb. Ob Menschenbergung (auch im Unterflurbetrieb) oder Brandbekämpfung, die stattliche Dame hat ihre Pflicht getan. Als "Kitzbichla Loata" oft ungeduldig auch in den Nachbargemeinden erwartet, war sie eine schlagkräftige Waffe. Bei den Dimensionen und Belastungen, denen ein solches Gerät ständig ausgesetzt ist, kommt es zu Ermüdungs- und Abnützungserscheinungen. Die gesetzlichen Bestimmungen über Wartung und technische Überprüfung sind rigoros. Die Wartung, die jetzt vorgeschrieben wäre, würde Kosten in fünfstelligen Eurobeträgen verursachen. Dazu kommt, dass die Technik ständige Fortschritte in der Handhabungssicherheit und Zweckmäßigkeit gebracht

Der Aktionsradius ist bei gleicher Leiterlänge größer

geworden. Die Abstützsysteme brauchen weniger Platz (ein unschätzbarer Vorteil in engen städtischen Einsatzgebieten); im fix montierten Rettungskorb (das Abladen und händische Montieren entfällt) finden drei (bisher zwei) Personen Platz: immer öfter wurde in den letzten Jahren die Feuerwehr gerufen, um gehbehinderte oder verletzte Personen von außen zu bergen. Das neue Modell bietet die Möglichkeit, eine Krankentrage sicher und fest auf dem Korb zu verankern und damit die Menschen schonender zu Fest montierte bergen. Strahlrohre verhindern weitgehend die Verwindung der Leiter und ermöglichen eine gezielte Brandbekämpfung von oben.

Die Feuerwehr wird dieses Gerät zum Besten der Kitzbüheler Bevölkerung einsetzen.

## Kitzbühel -







## REFERAT FÜR LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT

# Begehung von Stadtalmen und Stadtwald

Der große Grundbesitz der Stadt im Bereich Schattberg / Hahnenkamm bedarf einer jährlichen Begehung durch den Gemeinderat, an der auch kompetente Mitarbeiter der Stadt und Leute der Bergbahn und des Kitzbüheler Ski Clubs teilnehmen. Dabei werden auch die verpachteten Almgebäude besucht, was den notwendigen Kontakt mit den städtischen Almpächtern garantiert. Auch heuer wieder war ein Großteil des Gemeinderates der Einladung gefolgt. Die Situation ist im Großen und Ganzen zufriedenstellend. Einzelne Detailprobleme wurden vor Ort befundet. So wurde dem Drachenfliegerclub die Wiedererrichtung einer astenseitig gelegenen Startrampe in einer für das Weidevieh verträglichen Art und Weise genehmigt.

Probleme gibt es mit der Zufahrt zur Privatliegenschaft eines deutschen Staatsbürgers wenig unterhalb des Hahnenkammgipfels. Die Eigentümer wollen dem Vernehmen nach Auskehren auf dem Weg nach Hochegg und weiter Richtung Mausefalle nicht mehr dulden. Man wird in diesem Falle eine Lösung unter Einbeziehung der Fahrberechtigung des angeführten Grundeigentümers auf den Hahnenkamm anstreben müssen.

Der Termin für die Golfveranstaltung über die Streif im Juni ist für die Almpächter ungünstig, eine Verlegung in den Herbst wurde angeregt. Notwendig ist eine Verbesserung der Beschilderung der Mountainbikewege, um das Befahren von Almgelände zu verhindern. Beschwerden durch die Almpächter gab es über wildes Campieren. Bezüglich einer Verlegung der Gemeindehütte sollte mit der Bergbahn AG eine Einigung gefunden werden. Mit den anwesenden Vertretern dieses Unternehmens wurden Gespräche über diverse Pistenverbesserungen auf städtischem Grund geführt.

Der Gemeinderat machte sich auch ein Bild über die alljährlich notwendigen Investitionen an den Almgebäuden. Diese halten sich im Rahmen, die Erledigung erfolgt traditionsgemäß zusammen mit den Pächtern. Die Almbegehung klang wie immer zu "Oberhausberg"

## IN DER WILDNIS

Ich danke jedoch Gott stets, dass es noch Winkel gibt, wohin sich der Tross moderner Naturbeschnüffler nicht verläuft, um Langeweile los zu werden. Lobt nur den Natursinn der Neuzeit, als ob sich die Natur von einem bisschen Sentimentalität oder blöder Neugier ausspähen ließe, als ob das Hochgebirge vor jedem, der imstande ist, eine kurze Visite zu bezahlen, die Schleier seiner verborgenen Majestät lüftete.

> Aus der Erzählung "In der Wildnis" von Adolf Pichler, Tiroler Dichter (1819 – 1900)

# Angelegenheit Sparkasse

Bekanntlich ist zur Frage einer Neustrukturierung der Sparkasse der Stadt Kitzbühel eine vom Stadtrat beschlossene Begutachtung im Gange. Damit wurde das Institut für Bankund Kreditwesen der Wirtschaftsuniversität Wien beauftragt. Im Frühsommer hatten sich dessen Fachleute in Kitzbühel zur Erarbeitung der notwendigen Information eingefunden. Mit der Ausfertigung des schriftlichen Gutachtens ist in absehbarer Zeit zu rechnen. Noch immer offen ist eine Ergänzung des Sparkassenrates. Finanzstadtrat Mag. Grißmann hat im Vorjahr diese Funktion zur Vermeidung eines möglichen Interessenskonfliktes zurückgelegt. Für eine Nachbesetzung ist ein Gemeinderatsbeschluss erforderlich. Dieser steht nun seit einem Jahr aus. Offenbar ist es zu der in der Juli-Sitzung des Vorjahres in Aussicht genommenen Besprechung zwischen den Fraktionen zwecks Einigung auf einen Konsenskandidaten noch nicht gekommen.

## Ehemaliges Finanzamtgebäude

Die für die Veräußerung bundeseigener Liegenschaften zuständige Immobiliengesellschaft des Bundes hat nun in der Frage der Verwertung des alten Finanzamtsgebäudes in der Hinterstadt eine sogenannte Verkaufsmappe aufgelegt. Gleichzeitig wurde die Anbotsfrist für Kaufinteressenten mit Freitag, 19. September fixiert. Die Verkaufsmappe enthält eine detaillierte Beschreibung der Liegenschaft sowie Mindestkaufpreisvorstellungen. Bekanntlich hat die Stadtgemeinde Kitzbühel schon vor einiger Zeit das Interesse am Erwerb dieses zentralen Hauses deponiert. Ob nun definitiv ein Anbot gelegt wird, ist den städtischen Gremien vorbehalten. Zur Vorberatung einer Willensbildung existiert ein gemeinderätlicher Unterausschuss.

Die städtischen Almpächter geben sich anlässlich der Jahresbegehung durch den Gemeinderat auch stets gastfreundlich, wie dieses Bild von der Jufenalm zeigt.







Der im regionalen Boulevard unlängst verwendete Ausdruck "Schandfleck" wird der altehrwürdigen Seerestauration "Tiefenbrunner" am Schwarzsee wohl nicht gerecht. Für den feinfühligen Betrachter, der sich ein wenig Zeit nimmt, verbreitet das Haus den solchen Gebäuden eigenen Charme der Gründerzeit. Dennoch ist die Entscheidung über Abbruch und Neubau anscheinend gefallen, die betriebswirtschaftliche Situation lässt der neuen Eigentümerin wohl keine andere Wahl. Schlussendlich sollte ein Neubau für Belebung sorgen, die auch "Schwarzseekapitän" Hansjörg Seiwald mit seiner Bootsvermietung gebrauchen kann.

Das historische Foto zeigt diesen Uferbereich aus gegenüberliegender Perspektive kurz nach dem Zweiten Weltkrieg.

## REFERAT FÜR SICHERHEIT UND VERKEHR

## Harley-Treffen

Zu Pressemeldungen über Aussagen der mit der Durchführung dieses heurigen Motorradtreffens beauftragten Event-Veranstalter ist festzustellen, dass in einer Besprechung Anfang Juli, deren Inhalt protokolliert ist, die seitens der Stadt als nach dem Veranstaltungsgesetz verantwortlichen Behörde notwendigen Auflagen einvernehmlich festgelegt wurden. Diese Auflagen sind maßvoll und tragen der touristisch-wirtschaftlichen Bedeutung des Ereignisses Rechnung.

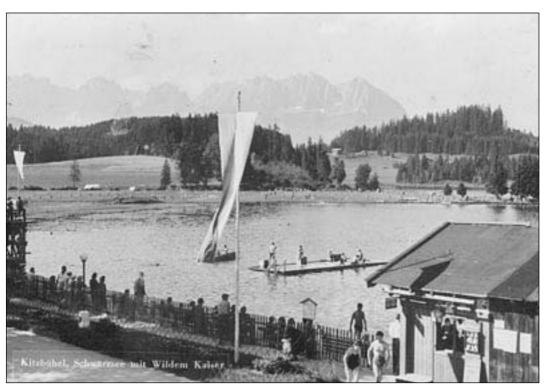
Die bei der Stadtverwaltung eingelangten Beschwerden betrafen ausschließlich unzumutbaren Lärm durch Har-

leys im dicht verbauten Bereich vor allem zur Nachtzeit, von anderweitigen negativen Begleiterscheinungen nichts zu berichten. Verbesserte Akzeptanz bei der Bevölkerung wäre sicher durch eine Selbstbeschränkung bei der Befahrung des engeren Stadtbereichs während der Zeit der sogenannten bürgerlichen Nachtruhe von 22 bis 6 Uhr zu erzielen. Ähnliches FPÖ-Gemeinderätin Thurnher-Stolz bereits im Vorjahr im Stadtparlament thematisiert.

Was die in der Lokalpresse erwähnte "Aussperrung" aus der Stadt betrifft, so ist darauf hinzuweisen, dass die Veranstalter in einer schriftlichen Mitteilung vom 16. Juni 2003 an die Stadtgemeinde von sich aus eine Verlegung der American Harley Night auf den Hahnenkammparkplatz ankündigten und dies mit einer Aufwertung des Treffens wegen Konzentration des Veranstaltungsgeländes begründeten.

## Zufahrt Zephirau

Seit dem Tennisturnier ist die neue Zufahrt in die Zephirau befahrbar. Da eine Auflassung der alten Wegtrasse durch den Golfplatz im Gange ist, wird noch eine Umlegung des öffentlichen Gutes durch einen Beschluss des Gemeinderates zu erfolgen haben. Der städtische Kostenbeitrag zur Errichtung der neuen Straße beläuft sich auf € 330.000,--.







Ein landschaftlich schönes Stück Radweg konnte fertiggestellt werden. Dieses führt vom Bereich Bacherwiese / Eichenweg entlang des südlich davon gelegenen Biotops zum sogenannten "Roten Kreuz", von wo aus sowohl über den bestehenden Feldweg als auch den Radfahrstreifen neben der Bundesstraße die Grenze zur Nachbargemeinde Aurach erreicht wird. Der abgebildete kleine Rastplatz befindet sich nach der Querung des Eichenweges.

## REFERAT FÜR JUGEND UND SPORT

# Landesförderung Flutlichtanlage

Die neue Flutlichtanlage am Hauptfeld des Sportplatzes Langau ist nunmehr nachgebessert. Es ist zu erwarten, dass die Zulassung für Fußballmeisterschaftsspiele erteilt wird. Die Flutlichtanlage war nicht billig, die Gesamtkosten beliefen sich auf € 105.000,--, das sind in

Schilling nahezu 1,5 Mio. Über Vermittlung von Sportlandesrätin Dr. Elisabeth Zanon-Zur Nedden hat nun die Abteilung Sport des Amtes der Tiroler Landesregierung mitgeteilt, dass das Land Tirol bereit ist, die Anlage mit € 8.000,-- zu subventionieren.



# "Die Falsche im Arm"

Eine Verwechslungskomödie in 3 Akten von Wolfgang Bräutigam

Spieltermin: bis 10. 9. jeweils Mittwoch um 20.30 Uhr

Eintritt € 6,– Die Eintrittskarten bitte bis spätestens 20.15 Uhr an der Abendkasse abholen.

Kartenvorverkauf im Tourismusverband Kitzbühel-Reith-Aurach, Tel. 05356/62155



# ÜBUNG DES BUNDESHEERES BEKANNTMACHUNG



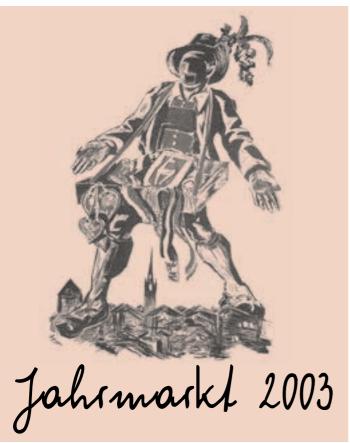
1. In Erfüllung des gesetzlichen Auftrages des österreichischen Bundesheeres werden

vom 1. 9. bis 20. 9. 2003 ca. 100 Soldaten mit ca. 50 Räderfahrzeugen im Raum Kitzbühel, St. Johann i. T./Jochberg eine Übung durchführen.

- 2. Bei dieser Übung ist der Einsatz von tieffliegenden militärischen Luftfahrzeugen sowie von Landungen im Übungsraum vorgesehen.
- 3. Sammeln von Munition und Munitionsteilen ist gefährlich. Nicht berühren! Meldung an das nächste Polizeiwachzimmer oder Gendarmeriepostenkommando erstatten.

Jedes Land hat eine Armee; Die eigene oder eine fremde!





Die Jubiläumsfahnen im Hochsommer auf dem Turm der Stadtkirche: Es ist Jahrmarkt



Oft kopiert – nie erreicht, das ist der Kitzbüheler Jahrmarkt der Stadtmusik. Selbst "Konkurrenzfeste" an Samstagen vor und nach dem Termin in der Innenstadt konnten ihm nichts anhaben und sind wieder verschwunden. Historisch gewachsene Tradition sind noch immer das beste Fundament. Besseres Wetter hätte man sich nicht wünschen können, nach mehreren Jahren der Gewitterregen blieb heuer auch ein solcher aus.



Kapellmeister und Obmann der Stadtmusik mit hübscher Assistenz.

Immer wieder Ziel der Damen: Herzerlstand vor der Sparkasse.









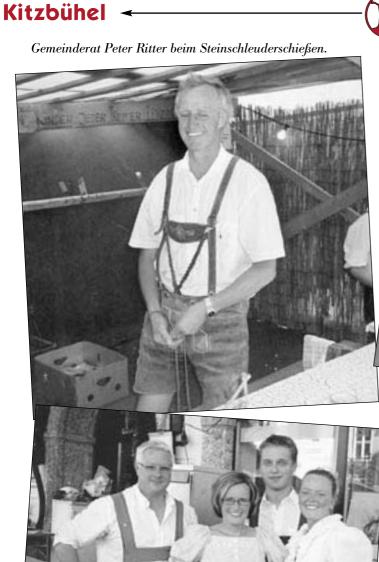
 $Nur\ beim\ Jahrmarkt$ 

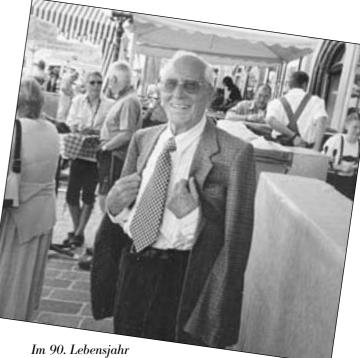
auf den Hund gekommen: Weibliche Bürgerprominenz aus der Hinterstadt.



Der Kitzbüheler Feuerwehr-

hauptmann im jungen Familienglück.





stehend freut sich der frühere Leiter der Stadtpolizei Fritz Neumayr über die Klänge der Musikkapellen am Hauptplatz. Lange Zeit war er Kapellmeister der Kitzbühel-treuen-Jochberger Knappenmusik, deren Auftritt beim Jahrmarkt nicht wegzudenken ist.

Freude in der Bar der Stadtmusik über die optisch gelungene Plachenabdeckung.

Einmal in anderer Rolle: Bauhofleiter als Opa.



Ein feiner Posten bei dieser Hitze: Gaudifassl des Alpenvereins.



Entgegen allen Gerüchten kein "Gegengeschäft" zu den Kitzbüheler Exponaten bei der Gotikausstellung in Leogang: D'Reinrassig'n von ebendort.



Beliebter Einheimischentreff am Rathausplatz. Das riesige Gildenzelt, dessen Ausführung vor Jahren von Ing. Alois Haselwanter erdacht und geplant wurde.



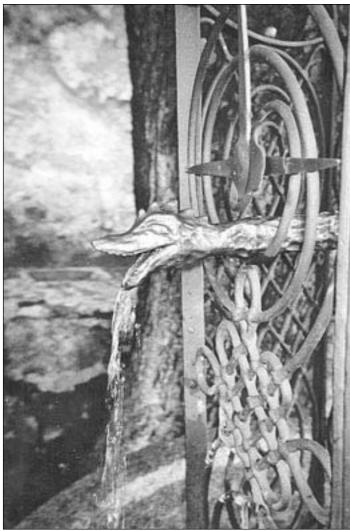






Ohne sie keine Großveranstaltung: Einsatzkräfte von Rettung (Bild), Feuerwehr und Exekutive.





Der im Vorjahr entwendete Drachenkopf am Stadtbrunnen vor der Katharinenkirche ist nicht wieder aufgetaucht. So blieb nichts anderes übrig, als den Wasserspeier neu anfertigen zu lassen, die Arbeit ist vorzüglich gelungen.

Seit einiger Zeit steht dieses Element einer Lärmschutzwand - wohl zu Probezwecken - in Gundhabing an der Bahnlinie. Im Jahr 2000 hat der Gemeinderat einen Vertrag über die Durchführung von Lärmschutzmaßnahmen abgeschlossen. Die sogenannte schalltechnische Sanierung der Eisenbahnbestandstrecken der ÖBB geht auf eine Richtlinie des Bundesministeriums für Wissenschaft und Verkehr aus 1998 zurück. Zur Ausführung sollen Lärmschutzwände, Lärmschutzwälle und eine Kombination davon kommen, dazu auch Lärmschutzeinrichtungen an Wohngebäuden. Stadt und Land Tirol sollen je 25 % der endgültigen Projektskosten übernehmen, den Rest die ÖBB. Eine Realisierung ist bisher wegen des Projekts der Verlegung der Kapser Bahnschleife aufgeschoben worden. Letzteres hat die Stadt bisher ca. € 65.000,-- gekostet. Ob nun wenigstens die gegenüber einer Verlegung der Bahnschleife verschwindend geringen Kosten für Lärm-schutzmaßnahmen in absehbarer Zeit aufgebracht werden können, bleibt angesichts der nahezu täglichen Berichterstattung über die finanzielle Situation der ÖBB abzuwarten.

# <u>KULTUR STADT KITZBÜHEL</u>

# "Eine Nacht im Süden"

Melodien von Neapel bis Granada

Leona und Stefan Kellerbauer aus München präsentieren italienische Canzoni, weltberühmte Opern-Melodien und feurige Zarzuelas (spanische Operette), mit bunten Kostümen und romantischen Bildern. Hierbei wird das Publikum die unterhaltsame und stimmungsvolle Seite vieler großer südländischer Komponisten, wie Puccini, Verdi, Lara u. v. m. kennen lernen. Begleitet werden sie vom mehrfach ausgezeichneten russischen Pianisten Mikhail Berlin.

## Freitag, 19. September, 20 Uhr Saal der Wirtschaftskammer

Vorverkauf: Tourismusverband Kitzbühel

Erwachsene: € 12,-, Jugendliche: € 7,-

# Orgelkonzertreihe 2003

Kirchenkonzert in der Stadtpfarrkirche Kitzbühel

# Sonntag, 7. September 2003 Richard Wieser

Kufstein

Beginn 20.15 Uhr

Freiwillige Spenden







Schulreferent Vizebürgermeister Ing. Gerhard Eilenberger (Mitte) kann sich freuen. Das von ihm nach mehrjährigen Bemühungen gegen einige Obstruktion durchgesetzte Projekt einer Erweiterung der Musikschule samt Bau eines Vortragssaales biegt in die Zielgerade, die Benützbarkeit wird kurz nach Schulbeginn gegeben sein. Die offizielle Eröffnung ist für den Spätherbst vorgesehen. Das Bild zeigt weiters Musikschulleiter Peter Gasteiger (links) und Projektbetreuer Ing. Klaus Schwarz (rechts) von der städtischen Liegenschaftsverwaltung im Bereich des Vortragssaales. Der Ausblick durch die großen Glasflächen eröffnet eine neuartige Perspektive. Eine behutsame Verringerung des Baumbestandes würde auch den Blick auf den historischen Stadtteil öffnen.

# Krankenhaus: Ambulanz für Innere Medizin

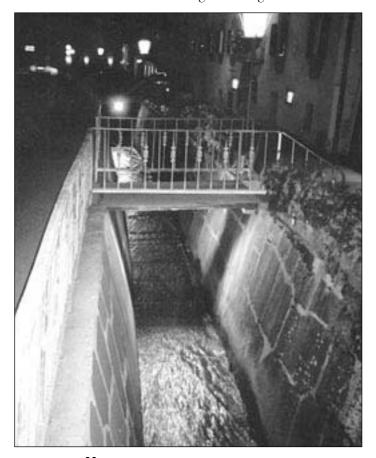
Ende Juli hat die Tiroler Landesregierung krankenanstaltenrechtliche Bewilligung für den Betrieb einer Ambulanz für Innere Mediim Kitzbüheler Krankenhaus erteilt. Diese Ambulanz umfasst räumlich den Bereich der sogenannten Funktionsdiagnostik, in die bekanntlich im vergangenen Jahr wesentliche Mittel investiert wurden. Geleitet wird die Ambulanz von der Leiterin der Abteilung für Innere Medizin, der das notwendige Personal für die Ambulanz zugeordnet ist.

Seit kurzem beleuchtet: Gerinne des Gänsbachs in der gleichnamigen Unteren Gasse.

# Veranstaltungszentrum – Unterausschuss

Wie in der letzten Ausgabe kurz berichtet wurde, soll sich ein städtischer Unterausschuss mit der vom Tourismusverband geborenen Idee der Errichtung eines Veranstaltungszentrums auf dem der Stadt Kitzbühel gehörenden Parkplatz Pfarrau befassen. Aufgrund eines Anfang Juli gefassten Stadtratsbeschlusses hat jede Fraktion ein Mitglied des Gemeinderates zu entsenden, dazu kommt noch der Bürgermeister. Anfang August hat sich dieser Unterausschuss in einer ersten Sitzung konstituiert wie folgt: Bürgermeister Dr. Horst Wendling und Vizebürgermeister Ing. Alois Haselwanter (beide FPÖ). Gemeinderat Klaus Brandstätter (ÖVP), Gertraud Rief Stadträtin (SPÖ), Stadtrat Mag. Peter

Grißmann (Bürgerliste) und Gemeinderat Helmut Deutinger (Grüne). In der erwähnten Sitzung wurde zunächst ein vom Tourismusverband vorgelegter Vertragsentwurf über die Einräumung einer Option auf städtischem Grund diskutiert. Der Entwurf wurde in der vorliegenden Form als keine taugliche Vorlage für höhere städtische Gremien befunden. Allerdings wurde in Aussicht gestellt, dem Tourismusverband eine Frist von 18 Monaten beginnend mit 1. 10. einzuräumen, innerhalb der die Vorstellungen über das beabsichtigte Bauwerk in einer Rohplanung erarbeitet werden könnten. Ohne konkrete Unterlage ist naturgemäß für städtische Gremien eine Beratung über einzuräumende Rechte schwierig.





# "Maria – Licht im Mittelalter"

Meisterwerke der Gotik Schätze aus Kirchen, Museen und Privatbesitz

> Bergbaumuseum Leogang bis 31. Oktober 2003 täglich von 11 bis 17 Uhr

Der reichhaltige Ausstellungskatalog ist eine wahre Fundgrube für den an Kunst und Geschichte der Region interessierten Leser. Auch die Stadt Kitzbühel und ihr Umland wird in mehreren Aufsätzen behandelt. Kustos Hermann Mayrhofer beschreibt in seinem Beitrag "Spuren der Frömmigkeit der Bergleute im Pinzgau, Bezirk Kitzbühel und im Rupertiwinkel" auch Zeugnisse der Verbindung des Bergbaues zur sakralen Kunst. Darin heißt es: "Kitzbühel, die Bergbaustadt mit ihrer über 3000-jährigen Bergbaugeschichte, besitzt beispielhafte Zeugnisse von Kunstwerken, die auf das engste mit dem Bergbau verbunden sind.

In der Stadtpfarrkirche St. Andreas befindet sich auf der rechten Seite der Knappenaltar mit den Hauptfiguren Apostel Johannes, Daniel (Bild unten rechts) und Sebastian, die dem Kitzbüheler Künstler Georg Faistenberger zugeschrieben werden. Eine spätgotische Madonna in der als Taufkapelle genutzten Rosakapelle (Münichauer Kapelle, Bild unten links) in einzigartiger Qualität ist ein Zeugnis für den blühenden Bergbau in der Stadt Kitzbühel. Gerade der Prophet Daniel ist im Tiroler Unterland und

auch im Pinzgau immer wieder als Bergbaupatron angeführt und durch zahlreiche Stollenbezeichnungen nachweisbar. Der Grabstein der Familie Kupferschmid aus dem Jahre 1520 auf der linken Seite der Kitzbüheler Pfarrkirche ist sichtbares Zeichen einer reichen Bergbaukultur und dieser einflussreichen Familie in Kitzbühel."

#### **Auskunft:**

Bergbaumuseum Leogang, Tel. +43 (0)6583 7105 oder Gemeindeamt Leogang, Tel. +43 (0)6583 8223, Fax: DW 83 E-Mail: office@gem-leogang.salzburg.at, Internet: www.leogang.at



Bergbaumuseum Leogang Zentrum für Geschichte, Kultur, Kunst und Wissenschaft. Vorschau: Winter 2003: "Besinnlicher Advent im alten Bergbaudorf Hütten mit Sonderausstellung"



Sonderausstellung 2004: "Holz und Salz. 175 Jahre Salinenkonvention." Mai bis Oktober





# Blockheizkraftwerk in Betrieb

# Kläranlage erzeugt Strom aus Klärschlamm

Wie in der Märzausgabe der Stadtzeitung berichtet, wird in der Verbandskläranlage Kitzbühel das anfallende Klärgas zur Strom- und Wärmegewinnung verwertet. Das hiefür notwendige Blockheizkraftwerk ist am 15. Juli in Betrieb gegangen und liefert Strom in das Netz der Stadtwerke Kitzbühel. Gut ein Monat nach Betriebsaufnahme kann Betriebsleiter Ing. Walter Hinterholzer feststellen, dass die Erwartungen erfüllt werden. Zur Zeit liefert das Blockheizkraftwerk rund 1.200 kW pro Tag. Das ent-

spricht etwas mehr als der Hälfte des gesamten Energieeinsatzes in der Kläranlage. Bemerkenswert ist, dass der Rohrleitungsbau, die Elektroinstallationen und die Anbindung an die Kläranlage in kostensparender Eigenregie durch die Mitarbeiter Andreas Engl und Josef Steiner bewältigt werden konnten, eine anerkennenswerte Fachleistung.

Das Investitionsvolumen beläuft sich auf € 275.000,--(ca. S 3,8 Mio.). Mit einer Amortisation ist in 5 Jahren zu rechnen.



Findig-technische Mitarbeiter in der Kläranlage, Andreas Engl (links) und Josef Steiner (rechts) bei der Inbetriebnahme des neuen Blockheizkraftwerks, in der Mitte Betriebsleiter Ing. Walter Hinterholzer.



Ausgezeichneter Zustand der Kitzbüheler Verbandskläranlage, auf Pflege und Wartung wird viel Augenmerk gelegt.



Die Gasfackel zur Verbrennung des anfallenden Klärgases wird künftig nur noch für Notfälle bereitgehalten.

Auch in der Serie "Soko Kitz" gibt es immer viel zu klären, vielleicht ist gerade deswegen das Klärwerk ein laufend vorkommender Drehort.





# ALTENWOHN- UND PFLEGEHEIM DER STADT KITZBÜHEL



# Sozial- und Gesundheitssprengel Kitzbühel, Aurach und Jochberg



Tel. 05356/75280-0 · Fax 05356/75280-4 · E-Mail: sgs.kaj@aon.at

# Marmelade selbstgemacht

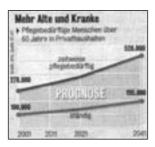
Auch dieses Jahr trugen die vom Stadtgärtner Gidi Mettler und seinem Team eingesetzten Beerensträucher im Garten des Altenwohnheimes reiche Frucht. Im Vorbeigehen zum Naschen waren es zu viele Beeren, so wurde der Entschluss gefasst, Einkochen ist angesagt, wie dermaleinst . . . Stachelbeeren Erdbeeren,

und Ribisel wurden von den Bewohnern unter der kundigen Anleitung durch die Mitarbeiterin Andrea Moser geerntet. Unter großen Sonnenhüten vor Hitze gut geschützt und mit allerlei Gerätschaften bewaffnet, machte die Arbeit den Senioren großen Spaß. In der Küche des Altenwohnheimes wurde die große Ernte

dann gleich zu köstlicher hausgemachter Marmelade verarbeitet.

Stolz betrachteten die fleißigen Gartenarbeiterinnen und Köchinnen nach getaner Arbeit die fertigen Marmeladegläser, die nun dem Verzehr harren und sicher sehr gut schmecken werden.





# Vorbereitungsarbeiten **Um- und Zubau**

Im Herbst soll mit den Ausbauten des Dachbodens im bestehenden Gebäude begonnen werden. Die Mitarbeiter haben im Haus bereits eine große Entrümpelungsaktion mit Hilfe der Männer vom Bauhof durchgeführt.

Damit die Bewohner möglichst wenig vom Baulärm und Schmutz belastet werden, wird im Bereich der Lieferantenzufahrt Krankenhaus am Altenwohnheim ein Gerüst aufgestellt, von dem aus der Umbau

im 3. Stockwerk beschickt werden soll.

Die Handwerker werden angehalten, auf die Bewohner die größtmögliche Rücksicht zu nehmen und die Arbeiten ohne Verzug durchzuführen. Es herrscht gespannte, freudige Erwartung über das Neue, das auf das Haus zukommt. Die ganze Hausgemeinschaft ist bereit, kleine Unannehmlichkeiten um der großen Verbesserung willen hinzunehmen.

# Im neuen Schuljahr endlich ein Hort in Kitzbühel

Aufgrund vieler Anfragen von Eltern und Alleinerziehenden hat sich die Leitung des Sozialsprengels entschlossen, diesem Ånliegen konkret näher zu treten. Die Planungs- und Kalkulationsarbeiten sind abgeschlossen. Die Tiroler Landesregierung hat dem Sozialsprengel Kitzbühel, Aurach und Jochberg die bescheidliche Genehmigung erteilt, nach den Richtlinien des Tiroler Kindergarten- und Hortgesetzes einen Hort in den Käumlichkeiten im Haus Maier, Hammerschmiedstraße, zu errichten und zu betreiben. Das Land fördert diese Einrichtung ideell und finanziell. Verhandlungen bezüglich finanzieller Unterstrützung der Schulsprengelgemeinden sind im Gange. Die Kosten für die Eltern werden von den Zusagen der Gemeinden Kirtbühel, Aurach, Jochberg und Reith mitbe-

Die Räume in der ehemaligen Zweigstelle des Finanzamtes werden zum Zweck der Schülerbetreuung adaptiert und einge-

richtet. Der behindertengerecht auszuführende Umbau schreitet zügig voran, im September kann der Betrieb aufgenommen wer-

Da für viele Kinder der Hort wie ein "zweites Zuhause" werden soll, liegt den MitarbeiterInnen sowohl die Hausaufgabenbetreuung, als auch die Freizeitgestaltung am Herzen. Die Gruppe als Lebensraum spielt dabei eine wichtige Rolle.

Kinder und Jugendliche wollen, dass Eltern auch am Leben, das sie außerhalb der Familie führen (Schule, Hort) teilnehmen. Es werden daher gemeinschaftliche Veranstaltungen stattfinden, zudem Elternabende und Einzelgespräche. Nur gute Zusammenarbeit ermöglicht gutes Miteinander.

Nähere Auskünfte rund um die neue Einrichtung "Hort" erteilen gerne der Geschäftsführer des Sozialsprengels Herr Karl Hauser oder Frau Bettina Westen unter der Tel.-Nr. 05356 75 280. Anmeldungen werden jetzt schon entgegengenommen.

## STADTPOLIZEI

# Handy-Parken ab September

Ab 1. September soll in Kitzbühel vorerst probeweise für 6 Monate das sogenannte "Handy-Parken" (Mobile-Parking) eingeführt werden. Handybesitzer können sich bei der Stadtpolizei im Rathaus oder im Internet unter www.mobile-parking.at melden und ab dann ein virtuelles Parkticket für die Kurzparkzonen via Handy lösen. Die Technologie stammt von einer Wiener Firma, die auch die Städte Tulln, Krems und Bludenz beliefert.

Nach erfolgter Anmeldung wird eine Parkkarte (Aufkle-

ber mit Strichcode) per Post zugesendet, die auf der Windschutzscheibe wie eine Vignette anzubringen ist. Beim Parken des Fahrzeuges ist ein Anruf der Gratisnummer 0800/88888 05356 zu tätigen.

Informationen sind bei der Stadtpolizei erhältlich. Ob diese Art, Parkgebühren zu begleichen wirklich einfacher oder beguemer als das simple Herausdrücken eines Parkscheines aus dem Automaten ist, wird der Probebetrieb zeigen.



# PFADFINDER UND PFADFINDERINNEN



Gruppe Kitzbühel

Bei den Pfadfindern ist Platz für Kinder und Jugendliche ab der zweiten Volksschule bis zum neunzehnten Lebensjahr. Die Mitglieder werden in verschiedenen Stufen (je nach Alter) betreut und erwerben dabei verschiedenste Kenntnisse und Fähigkeiten.

Die Wichtel/Wölflinge (WIWÖ - 2 Volksschule - 4 Volksschule) haben wöchentlich am Mittwoch, von 15 bis 17 Uhr ihre Heimstunden, die Späher/Guides (GUSP1 - 4 Hauptschule/ Gymnasium) treffen sich jeweils am Freitag von 15 bis 17 Uhr im Pfadfinderheim. Für die nächsten Stufen Caravell/ Explorer (15-17 Lj.) und Ranger/Rover (ab 18 Lj.) werden spezielle Termine vereinbart.

Einschreibung: Freitag, 5. September und Freitag, 12. September jeweils von 15 bis 16 Uhr im Pfadfinderheim, Kindergarten Voglfeld/Keller.

Wir ersuchen auch die bereits im letzten Jahr bei den Pfadfindern gemeldeten Kinder und Jugendlichen, die Einschreibtermine wahrzunehmen.

Die erste Heimstunde für WI-WÖ findet am Mittwoch, 17. Sept. 2003 und für die GUSP am Freitag 19. Sept. 2003 jeweils um 15 Uhr statt.

> Die Pfadibegleiter Hubert Pircher, Obmann



Pfandfinder-Sommerlager in Mittersill im Juli.

## REFERAT FÜR WOHNUNG UND SOZIALES

# Wohnprojekt Pfarrau

Der Baufortschritt an dieser Wohnanlage der Genossenschaft "Frieden" ist augenscheinlich. Hier entstehen 20 Wohneinheiten, der Großteil wurde vom Gemeinderat bereits vergeben. Gemessen am Baufortschritt kann der geplante Übergabetermin der Wohnungen im Jänner kommenden Jahres eingehalten werden.

## **Treff Senior Aktiv**

Kitzbühel, Reischfeld 9

# Jubiläumsfeier im "Treff Senior Aktiv"

Fünf Jahre gibt es uns, und wir haben groß gefeiert!

Es war ein schwieriger Weg, den der private Hauskrankenpflegeverein Kitzbühel gewagt hat. Aber der Erfolg gibt uns recht!

Wir wollen die Einsamkeit, leider in unserer schnelllebigen Zeit die älteren Mitbürger am meisten betrifft, unterbrechen.

Unser "Treff" im Reischfeld Nr. 9 ist drei Tage in der Woche für Sie offen. Der gemeinsame Mittagstisch wird gerne angenommen. Da wird geplaudert und werden außerdem kleine Treffen im eigenen Zuhause vereinbart.

Auch kleine Ausflüge in der eigenen Umgebung werden geplant und ausgeführt.

"Gemeinsam statt einsam" das ist unser Motte. Sich auf etwas freuen können ist die beste Therapie.

Wir haben für Sie am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 9.30 Uhr bis 15 Uhr offen. Unsere Tel. Nr. 05356 /

64784 oder 64786. Wir freuen uns auf Ihren

Besuch.

und ihr Team

Käthe Nagiller

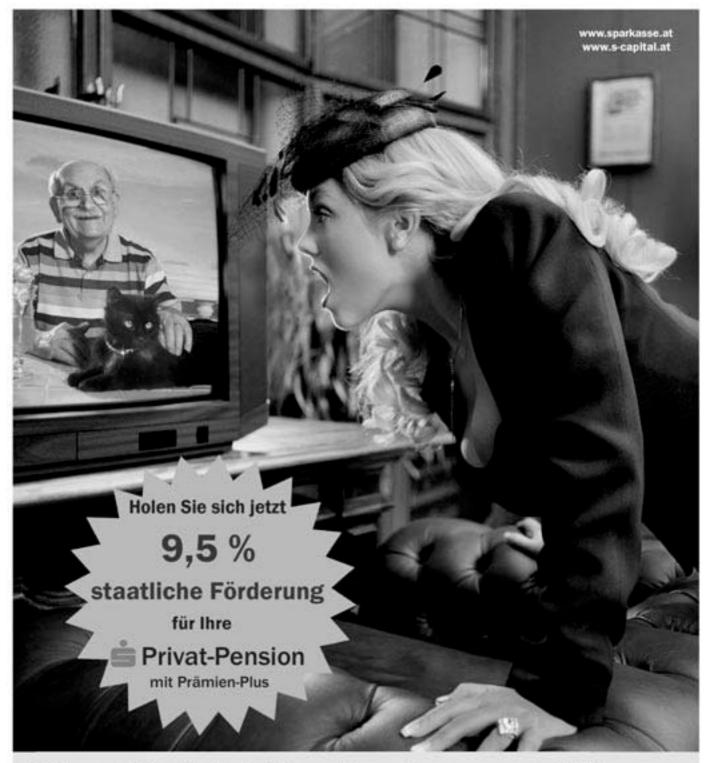


Großes Interesse für unsere Chronik.

Viel mehr Kopfzerbrechen bereitet mir Herr Beckenbauer, der es vom Deutschen zum Tiroler, vom Tiroler zum Kitzbüheler und vom Kitzbüheler zum Stanglwirtshausmeister gebracht hat und sehr schwer einzuordnen ist.

> Aus einer Gesellschaftskolumne im "KURIER"  $zur\ Sommerlochsdebatte$ um den "Mozartklau" der deutschen Nachbarn





# Wie verlässlich ist Ihre Pensionsvorsorge?

**DENKEN SIE JETZT SCHON ÜBER IHRE ZUKUNFT NACH.** Ihr Kundenbetreuer informiert Sie gerne über die verschiedenen Möglichkeiten: Von Lebensversicherungen bis zur Fondsvorsorge. Lassen Sie sich Ihre Pensionslücke gleich direkt errechnen: im Internet unter www.sparkasse.at - rund um die Uhr oder bei den Vorsorge-Experten der Sparkasse.





In jeder Beziehung zählen die Menschen.



## Stadtamt Kitzbühel

## KUNDMACHUNG

## über Verfügungen der Gemeindewahlbehörde aufässlich der Landtagswahl am 28. September 2003

Wahllokale und dazugehörige Verbotszonen:

Bezeichnung	Adresse	Verbotszona usw.
Waldsprengel 1	Schulgusse 2	50 Meter im Umkreis keine Stimmkarte
Waidsprengel 2	Schulgasse 2	50 Meter im Cookreis keine Stiomkarte
Waldsprengel 3	Schulgasse 2	50 Meter im Umkreis keine Schmankarte
Waldsprengel 4	Schulgasse 2	50 Meter im Umkreis keine Stimmkarte
Waidspringel 5	Schulgusse 2	50 Meter im Colkreis keing Stimmkarte
Wahlsprengei 6	Jochberger Straße 91	50 Meser im Umkreis keine Stimmkarte
Wahlsprengel 7	St. Johanner Straße 46	50 Meter im Umkreis keine Stimmkarte
Waldsprengel 8	Schulgasse 2	50 Meter im Cankreis Stimmkarten
Waldsprengel 9	Hornweg 20.	30 Meter im Umkreis keine Stimmkurte
·	Altenwolinheim	!!

## STRASSENVERZEICHNIS WARLSPRENGELI - VOLKSSCHULE PARTERRE

Am Buchterwald, Am Rehbehol, Am Sou, Am Steinbacht, Bacherwiese, Barmfeitenweig, Bickinweig, ab Mr. 81, Bichistraße, Eichenheim, Eichenweig, Sranz-Reisch-Sinaße, Gansbachgasse Obere, Gensbachgasse Untere, Geigenweig, Graggaugasse, Einterstadt, Hoghamhuhle, Kirchgasse, Langau, Mauringweig, Oberaigenweig, Olberg, Porstendonftweig, Reischfeld, Rennfeld, Ried am Horn, Ried Henntal, Bred Kabs, Ried Zephirau, Schulgasse, Sterzinger Pratz, Unterbrunnweig, Vorderstadt, Winklernfeld.

## WAHLSPRENGEL II - VOLKSSCHULE PARTERRE

Anton/Werner-Straße, Backinggasse, Bergwerksweg, Bichfachweg, Bockberg, Einsiedele wag, Franz-Weide-Weg, Golfweg-Schwerzsee, Hahnerkernin, Hahnerkammstraße, Hausbergtal, Bausstatifeld, Josef-Herold-Straße, Lutzenberg, Majemweg, Matinggasse, Marchfeldgasse, Marrachfeld, Pulverteinsweg, Reitter Straße, Ried Ecking, Seebichtweg, Steinbrechweg, Schattbergslectlung, Waldenfweg.

WAHLSPRENGEL III - VOLKSSCHULE PARTERRE

Alfons-Petzcid-Weg Aschbachbish (Aschbachfeid, Aschbachveg, Burgsla istraße, Franz-Erler-Shalbe, Gerbergasse.

Bernaño Reisch Weg, Horoweg, Josef-Prohl-Straße, Klausharfeld, Mühlengesse, Rafnausglatz, Sinwei-Schnenhoffeld, Sonnenhofweg, Sonnenhof, Schwarzseastraße.

WAHLSPRENGEL IV - VOLKSSCHULE PARTERRE

Acher promebade, Brennerfeld, Ehrenbachgasse, Enlangweg, Falstenbergerveg, Joch berger Straße bis Nr. 83. Godfield, Klostergasse, Leitherwold, Luggeisbege, Oberleitenweg, Schleßstalt-gasse, Sponfield, Traunsteinerweg, Unterleitenweg, Wagnerstraße, Webergasse, Wegscheitigasse, Wahrgasse, Zwickeite ten

WAHLSPRENGEL V . VOLKSSCHULE PARTERRE

Achrainweg, Bathithofparz, Bathitholstraße, Flohan gasse, Ghesenauweg, Gundhabing, Hegsteinweg, Hammerschmiedstraße, Im Ghes Inherstacdach, Kapsenfeld, Kirchberger Straße, Klausenbach Khappengasse, Lebenbergstraße, Lebenbergweg, Pfarnau, Ried Brohlach, Schloßburgstraße, Schlossergasse, Schnitzernweg, Schreibühelweg, Schwandterwag, Staudach

WAHLSPRENGEL, VI. - JOCHBERGER STRASSE 91 / TELEGRAPHENBAUTRUPP And Sainthügel, Bachaussied ung Bichinweg bis Nr. 80, Jochberger Straße ab Nr. 85, Lindberfeld, Stockerdörft.

<u>WAHLSPRENGEL\_VIII - ST. JOHANNER STRASSE 46 / STÄOTISCHER\_BAUHOF</u>
Achterweg, Winnette ch, Hintergrub, Ried Mühlau, Ried Riesberg, Romerweg, Siedlung Frieden ;
Siegshwiese, St. Johanner Straße, Vordergrub, Walsenbachweg

## WAHLZEIT 7 = 15 Ulu

Während der Wahlzeit ist die Stimmahgabe durchlobfend möglich. Als Urkunden oder amtliche Beschemigungen zur Glaubhafenachung der Identität des Wählers kommen insbesandere in Betracht:

Personalausweise. Pässe und Führerscheine, überhaupt alle amtlichen Liehtlsitätusweise und auch Urkunden, die die Person des Wählers erkennen lassen.

## Der Meldezettel ist zum Nachweis der Ideutität nicht geeignet.

Am Wahltag ist innerhalb der Verbotszone (Verbotszone ist das Gebäude, in dem sich ein Wahllokal heßnadet, ferner die im Abs. I als Verbotszone näher beschriebenen Flachen, wie etwa der Umkreis in Metern, Gehsteige, Verkehrstlächen usw.) folgendes verboten:

- a) Jede Art der Werbung, insbesondere auch durch Ausprachen an die Wahlberechtigten durch An-
- b) sehlag oder Verteilen von Aufrufen u. del ;
- c) Jede Ansamankang von Personen
- d) Das Tragen von Waffen. jeder Art. (Das Verbot des Tragens. 1310 bezieht sich nicht auf jene-Waffen, die am Wahhae, öffentlichen. CONT betrefflünden. Umkreis befindlichen im Dieast Sigherheitsorgungen nach feren dienstlichen Vorschriften getragen werden müssen.)

Übertretungen dieser Verbote werden vom der Bezirksverwaltungshehörde genbude;

Ing. Eilenberger



# Surfen mit Highspeed im Kabelnetz und dafür auch noch bezahlt werden!



Die Bundesregierung hat auch gute Ideen: Die Breitbandoffensive zum Beispiel. Die macht Ihnen jetzt nämlich rasant schnelles Surfen im Internet so richtig schmackhaft.

## So geht's:

Wenn Sie jetzt die Stadtwerke Kitzbühel als Ihren Internet-Provider wählen und Ihren Internetzugang bei uns anmelden, können Sie seit dem 1. Juli 2003 beim nächsten Lohnsteuerausgleich bis zu Euro 40,- monatlich und zusätzlich die einmaligen Anschlusskosten von Euro 50,- geltend machen.

Dazu gibt's das Top-Leistungspaket der Stadtwerke Kitzbühel, das genau auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt ist.

Über die Details informieren wir Sie gerne. Am besten schicken Sie uns noch heute eine e-mail an technik@kitz.net, Sie kommen vorbei oder rufen uns an unter Tel. 05356/65651-0. Jetzt neu:
Speed Pro 900/600 kbit
Down-/Uploadgeschwindigkeit



Jochberger Straße 36, Tel.: 65651-0, Fax: 65651-25, e-mail: office@stwk.kitz.net, www.kitz.net













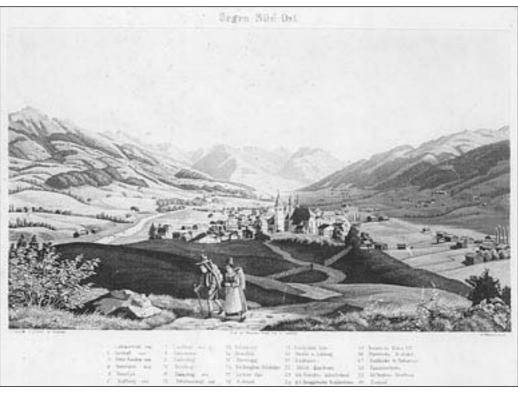
# Spaziergang durch die Geschichte Kitzbühels

Alte Bilder und Stadtansichten zeigen das Kitzbühel von damals

Sonderausstellung
im
Museum
Kitzbühel
noch bis
21. September
2003

täglich von 10 bis 18 Uhr, Freitag 10 bis 20 Uhr http:// alte-ansichten.tsn.at

Die über 700 Jahre alte Bergstadt Kitzbühel ist seit jeher begehrtes Motiv von Künstlern und Fotografen. Die Ausstellung zeigt die vielen Porträts der Stadt, darunter die berühmte Ansicht Andreas Faistenbergers aus dem Jahr 1620, die im Original erstmalig in Kitzbühel präsentiert wird. Alte Stiche, Lithographien, Radierungen und Fotografien zeigen das Kitzbühel von damals und den rasanten baulichen Wandel, der mit dem Aufstieg der Stadt zur Tourismusmetropole einsetzt.



Kitzbühel gegen Südosten (oben) und Westen (unten) in zwei Lithographien von J. Maier, J. Pirchl und B. Weinmann um 1850, noch vor dem Bau der Eisenbahnschleife. Die Originale sind derzeit im Museum Kitzbühel zu sehen.





# Kostbarkeiten aus dem Museum Kitzbühel Folge 5: Die "Pferdeschuhe



Die "Pferdeschuhe" aus der Landwirtschaft des Hotels Tiefenbrunner sind heute Exponate des Museums Kitzbühel.



die Zeit zwischen 1200 und 800 v. Chr. datierten Siedlungsspuren in Kitzbühel finden sich nicht zufällig an den Hängen von Stadthügel und Lebenberg!

Die vormalige Tiefenbrunnerwirtin Maria Mamoser konnte sich noch gut an den Gebrauch der "Pferdeschuhe" erinnern. Zum Tiefenbrunner gehörten ja insbesondere die nassen Wiesen um den Schwarzsee. Sie ist, wie sie 1996 erzählte, als Mädchen selbst einem Heuwagen "vieg'fahrn". Das heißt, sie hat das Pferd mit den Schuhen, das den Heuwagen zog, geführt. Männer und Frauen hatten das Heu von den Stecken auf den Wagen zu verfrachten. Auf dem Wagen waren meist Frauen, die das "Fietal" fassen mussten, also das Futter aufladen. Heute sind diese von Pferden gezogenen Wägen längst verschwunden. Zumindest auf alten Ansichtskarten kann man sie aber noch bewundern - samt den mit dem Aufladen des Heus beschäftigten Männern und Frauen auf der Wiese, die heute der Pfarrauparkplatz einnimmt.

Im Museum Kitzbühel erregen die "Pferdeschuhe" regelmäßig Aufmerksamkeit. Die Mehrheit der Besucher bestaunt sie als "Kuriosität". Nicht alle jedoch: Dr. Gertrud Heß Haberland, Autorin des Buches "Bauernleben" erzählte, dass zwei Besucherinnen aus Norddeutschland sofort im Bilde waren. "Pferdeschuhe" waren offensichtlich auch in ihrer Heimat gebräuchlich. Man darf also annehmen, dass sie in der einen oder anderen Form auf nassen landwirtschaftlichen Flächen generell verbreitet waren.



## Museum Kitzbühel im September

## Sonderausstellung

"Spaziergang durch die Geschichte Kitzbühels" www.alte-ansichten.tsn.at

Jeden Freitag, 18 Uhr Führungen durch Ausstellung und Stadt (Start beim Museum

## Museum Kitzbühel

6370 Kitzbühel. Hinterstadt 32 Tel. +43 (0)5356 67274 info@museum-kitzbuehel.at

## Museumsleitung:

Dr. Wido Sieberer 6370 Kitzbühel, Kirchgasse 2 T=F: +43(0)5356 64588 stadtarchiv@kitz.net

#### Öffnungszeiten bis 21. Sept.:

Täglich 10 – 18 Uhr, Fr. 10 – 20 Uhr Für Gruppen Öffnung und Führungen nach Vereinbarung

#### **Eintrittspreise:**

Erwachsene Gruppen, Einhei- mischenausweis,	€	4,—
Gästekarte Kinder und	€	3,—
Jugendliche bis 18 Führungen Kinder bis 6		2,— 25,— frei



# Schulbeginn in Österreich

Was immer in Familien beredet wird, das Thema Schule mit dem Schulbeginn ist ein aktuelles und emotionales. Besonders Stundenpläne, Notengebung und anfallende Kosten im Laufe eines Schuljahres spielen eine Rolle.

Mit der Einführung der Fünf-Tages-Schulwoche wurden die Stundenpläne ein wichtiger Diskussionspunkt in den Klassen und an Elternabenden. Es geht um die erhöhte Zahl von Unterrichtsstunden von Montag bis Freitag. In einer Freizeitgesellschaft geht es fast ausschließlich in der Begründung um gesellschaftliche Argumente, die Stärke der Schule durch Inhalte der

Schulpädagogik bleiben so oftmals auf der Strecke. Von Bedeutung sind kürzere und damit belastendere Phasen für die Lernzeit, mitunter entwickelt sich der bekannte "Freizeit-Stress". Stundenpläne sind der Ausdruck geplanter Unterrichts- und Lernzeiten, unterbrochen durch die notwendigen Frei- und Erholungszeiten. Noten spielen für die Leistungsbeurteilung und die damit weiteren schulrechtlichen Bestimmungen eine ausschlaggebende Rolle. Ohne schulrechtliche Begründung haben sich die Bezeichnungen Haupt- und Nebenfächer mit unterschiedlichen Kriterien einer Benotung entwickelt. Als Hauptfächer gelten die sogenannten "Schularbeitenfächer", die stark arbeitsintensiv und gewöhnlich mit viel Hausübungen belastet sind. Es verdient Aufmerksamkeit, dass die Zukunftskommission des Bildungsministeriums hier eine Überbetonung schulischer Arbeitsbelastung erkennt. Nebenfächer unterliegen übrigens schulrechtlich ebenso der fünfstufigen Noten-



skala. Durch die Abmeldemöglichkeit im Fach Religion gilt dieses Schulfach als Wahlpflichtgegenstand. Von besonderem pädagogischem Interesse sind die verbindlichen Übungen, die Pflichtfachcharakter ohne Benotung besitzen. In einer Zertifikatsgesellschaft mit ausgeprägter Zensurenmentalität setzen sich Pflichtfächer ohne Note offensichtlich nur langsam durch. Anfallende Schulkosten gibt es offiziell nicht, Österreichs Schulen kennen kein Schulgeld. Dennoch wissen Eltern, wie kostenbelastend Hefte, Mappen, Kleidung und besonders jene Extras sind, die im Laufe des Schuljahres anfallen(u. a. Sport- und Wien-Wochen, Exkursionen und

Theaterbesuche). Wenn mehrere Kinder die Schule besuchen, gibt es gesetzliche Unterstützungs- und Begleitmaßnahmen, die von Eltern in Anspruch genommen werden können.

Bald ist Schulanfang. Mit Mut, Neugierde und einer Portion Faszination für Neues trachten gleichermaßen Schulanfänger und künftige MaturantenInnen zehn Monate lang, die für eine künftige Weichenstellung - bei sich ständig ändernden Ausbildungssystemen - wesentlichen Voraussetzungen für einen späteren Eintritt in die Arbeits- und Berufswelt in wichtigen Lernprozessen zu erwerben. Das römische Sprichwort "Nicht für die Schule lernen wir, sondern für das Leben" gilt zwar, dennoch wird fast ausschließlich für die Unterrichtenden gelernt, womit gerade am Schulbeginn die wichtige und ausschlaggebende Rolle von LehrerInnen zu betonen ist.

#### Impressum:

"Stadt Kitzbühel", Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung; Herausgeber, Medieninhaber, Stadtgemeinde Kitzbühel; Redaktion: Dr. Vitus Grünwald. Anschrift für alle: 6370 Kitzbühel, Rathaus; E-Mail: stadtamt@kitzbuehel.at, Homepage: www.kitzbuehel.at; Hersteller: Druckerei Gamper KG, Gundhabing 52, 6370 Kitzbühel; Verlags- und Herstellungsort: Kitzbühel; Erscheint periodisch.